

# LIVE

■ *Schaaner Sommer auf dem Rathausplatz* ■ *Platzkonzert auf dem Vaduzer Rathausplatz* ■ *Film Fest in Vaduz* ■ *Buuremarkt in Vaduz* ■ *Gitarrentage im Unterland*

## VERANSTALTUNGEN

**Do 6.7.**

**Vaduz** – 20.00 Uhr  
Platzkonzert der Harmoniemusik  
*Rathausplatz*  
**Balzers** – 20.00 Uhr  
Abschlusstheater «Wild wild West» der 4. Realschulklassen  
*Gemeindesaal*  
**Eschen** – 17.00 Uhr  
Schlussfeier des Schulzentrums Unterland  
*In der Aula*  
**Mauren** – 15.15 bis 16.45 Uhr  
Senioren-Kolleg – Vortrag: Literatur zwischen Lust und Frust: Lesen – verstehen – sich verständigen  
Referent: Dr. Beatrice Wehrli  
*Aula der Primarschule Mauren*  
Das gemütliche Café im Senioren-Treffpunkt Poststüble bleibt vom Sonntag, 9. Juli bis und mit Sonntag, 20. August 2000 geschlossen.

the rhythm  
*Spielboden*  
**Bregenz** – 14.00 Uhr  
Bregenz Jam tha next level  
*Between*  
**St. Gallen** – bis 27. August 2000  
Ausstellung: Bilder göttlicher Gnade  
*Sammlung für Völkerkunde, Museumstrasse*

**So 9.7.**

**Eschen** – 20.15 Uhr  
Konzert mit David Russel  
*Gemeindesaal*  
**Bendern** – 10.00 Uhr  
Frühshoppen mit dem Musikverein Cäcilia  
*Kirchhügel*  
**St. Gerold** – 17.00 Uhr  
Liederabend, Junge Künstler auf dem Weg zum Podium  
*Probstei St. Gerold*  
**Vaduz** – bis 18. Juli 2000  
Film Fest  
*Rheinpark Stadion*

**Mo 10.7.**

**Vaduz** – bis 29. Juli 30.  
Internationale Meisterkurse  
*Rheinbergerhaus*  
**Schellenberg** – 20.15 Uhr  
LiGiTa-Gitarrenkonzert mit Alvaro Pierri  
*Kirche*

**Di 11.7.**

**Eschen** – 20.15 Uhr  
LiGita-Noche de flamenco mit La Merenguita, Churumbaque und Merengue de Cordoba  
*Gemeindesaal*  
**Dornbirn** – 21.00 Uhr  
A-capella-Night  
*Spielboden*  
**Buchs** – 20.15 Uhr  
Die kleinen schwarzen, Damenorchester  
*fabriggli*

**Mi 12.7.**

**Ruggell** – 20.15 Uhr  
LiGiTa-Konzert  
*Gemeindesaal*  
**Vaduz** – 9.30 – 12 Uhr  
Buuremarkt  
*Rathausplatz*  
**Konstanz** – bis 8. Oktober 2000  
Augsburger Puppenkiste  
*Kulturzentrum am Münster*

**Fr 7.7.**

**Vaduz** – 19.00 Uhr  
Open Air Konzert «Rhytroposax»  
*Landesbank AG, Innenhof Hauptsitz, Städtle 44*  
**Balzers** – bis 9. Juli 2000  
Freiheit und Fülle als Lebensauftrag  
*Haus Gutenberg*  
**Feldkirch** – bis 9. Juli  
Feldkircher Weinfest  
*Innenstadt*  
*Probstei St. Gerold*  
**Buchs** – 20.15 Uhr  
Party  
*fabriggli*

**Sa 8.7.**

**Mauren** – 20.00 Uhr  
Sommerkarnaval 1001 Nacht der Räbageschter  
*Halle der Roland Kieber AG*  
**Vaduz** – 20.00 Uhr  
Kultursommer, Sommernachtsfest  
*Städtle*  
**Bendern** – 19.00 Uhr  
Bongertfest  
Veranstalter: Musikverein Konkordia  
*Kirchhügel*  
**Dornbirn** – 21.00 Uhr  
The Globe – dance to

# Schaaner Sommer 2000

Am Freitag, den 7. Juli geht es wieder los auf dem Rathausplatz

Die Gemeinde Schaan und die Kultur- und Sportkommission freuen sich, Sie wieder fünf Mal auf den Rathausplatz in Schaan einzuladen. Zum fünften Mal findet der Schaaner Sommer statt. Organisiert wird dieser Anlass von Martin Matt, und das bunte Programm wird finanziert von der Gemeinde Schaan. Dank dieser grosszügigen Geste muss kein Eintritt erhoben werden.

Auch im fünften Jahr greifen wir auf die hervorragend organisierten Schaaner Vereine zu, die darum bemüht sind, dass niemand hungern oder verdursten muss. Wie in den vergangenen Jahren werden die Vereine unsere Besucherinnen und Besucher verwöhnen. Kulinarische Festzeltköstlichkeiten werden geboten, aber auch die traditionelle Wurst und Brot werden erhältlich sein. Die Preise für Getränke und Verpflegung sind niedrig gehalten.

Am 7. Juli eröffnen «Resi Mittagsspitze und die Kuschelbären» den Schaaner Sommer. Mit dieser erfolgreichen Liechtensteiner Band halten der deutsche Schlager und deutsche Popsongs Einzug im Zelt.

Der Schaaner Sommer beginnt mit einem Hit, denn mit dieser Liechtensteiner Formation wird sicher Stimmung aufkommen. Die Band hat sich ganz dem deutschen Schlager und der deutschen Popmusik gewidmet und hat innerhalb kurzer Zeit unheimlichen Aufschwung. Die Kuschelbären treten mehrmals im Jahr auf und dort wo sie auftreten hinterlassen sie unheimliche Spuren. Wir



Sie machen am Freitag den Auftakt zum Schaaner Sommer 2000: «Resi Mittagsspitze und die Kuschelbären».

freuen uns, dass sie bei uns zugesagt haben den Schaaner Sommer zu eröffnen.

«Resi Mittagsspitze und die Kuschelbären» sind: Andrea «Resi» Gabathuler (voc.), Dominique «Ulf» Schlegel (voc.), Volkmar «Dieter aus Polen» Ritter (git), Philipp «Rüdiger» Dünser (bass), Daniel «Elmar» Risch (keys), und Tobias «Knuth» Wille (drums). Ergänzt werden die Kuschelbären von der «original fidelel Sarojasattel Blaskapelle» mit Si-

mon «Hans-Sepp» Biedermann (sax), Michael Bonvecchio (tromp) und Daniel Egger (tromp).

Die Gemeinde Schaan lädt alle Freunde des Schaaner Sommers und solche, die es noch werden wollen, ein, ins Rathauszelt zu kommen. Wir haben für Sie die nötige Atmosphäre geschaffen. Machen Sie sich ein paar schöne und vergnügte Stunden und geniessen Sie Resi Mittagsspitze und die Kuschelbären mit ihrer Musik.

Für das leibliche Wohl sorgen an

diesem Auftaktabend die Veteranen des FC Schaan. Mit ihnen haben wir einen Garanten für freundliche Bewirtung und gute Verpflegung. Die Veteranen würden sich ebenfalls freuen, Sie mit Speis und Trank zu verwöhnen.

Also Musik hervorragend, Verpflegung vielversprechend und das Ganze noch bei freiem Eintritt. Kommen sie also um 20 Uhr auf den Rathausplatz und gönnen Sie sich ein paar schöne Stunden.

## Tag der offenen Gartentür

BALZERS: Am Samstag und Sonntag, den 8. und 9. Juli findet im «Züsler» in Balzers das traditionelle Gartenfest des Feldgarten-Vereins statt. Am Samstag kann man sich bereits ab 16 Uhr wie immer den Führungen durch das schöne Gartennareal anschliessen und danach bei einem leckeren Bissen und einem guten Tropfen in gemütlicher Runde die gewonnenen Eindrücke diskutieren und «verdauen».

Ein Tipp für Frauen und Hobbyköche: Am Sonntag das Mittag-Kochen ungeniert ausfallen lassen. Denn bereits ab 11 Uhr ist der Grill in Betrieb, wobei wir nebst den leckeren Grilladen auch wieder mit frischen, feinsten Salaten aus den eigenen Gärten sowie zum Dessert mit Kuchen und Kaffee aufwarten.

Für die Kinder haben wir ebenfalls wieder eine Gruppe von Gärtnerinnen und Gärtnern, die mit ihnen Spiele machen «am laufenden Band», so dass sie dauernd sinnvoll beschäftigt sind. Am Samstag, je nach Witterung, stehen wieder Ross und Wagen für eine Fahrt ins Grüne bereit. Selbstverständlich haben wir auch wieder einen interessanten Wettbewerb vorbereitet, bei welchem es äusserst «lukrative» Preise zu gewinnen gibt. Ein Besuch lohnt sich allemal. (Eing.)

## «Mission: Impossible 2» im Schlosskino

Ab heute Donnerstag in Balzers

BALZERS: Ab heute Donnerstag ist im Schlosskino Balzers ein ungläubliches Vergnügen zu sehen – Actionkino auf höchstem Niveau «Mission: Impossible 2».

«This is not Mission: Difficult – this is Mission: Impossible!» Aber nicht für Tom Cruise! Als Agent Ethan Hunt geniesst er seinen Urlaub beim Freiklettern, als ihn eine vom Hubschrauber überbrachte Nachricht zur Arbeit zurückruft. Swanbeck (Anthony Hopkins) informiert Ethan, dass ein Wissenschaft-

ler ein gemeingefährliches Virus geklaut habe.

Ethan macht sich mit der Meisterdiebin Nyah Hall (Thandie Newton), dem PG-Genie Luther (Ving Rhames) und dem Australier Billy (John Polson) an die unmöglich scheinende Mission, das Virus zurückzuholen.

Das Action-Highlight der Superlative mit Mega-Star Tom Cruise und Kultregisseur John Woo (Face Off) steht ab heute Donnerstag, 6 Juli auf dem Programm des Schlosskinos Balzers.



Tom Cruise macht sich als Agent Ethan Hunt ab heute Abend im Schlosskino Balzers auf die Suche nach einem gestohlenen Virus, das die Welt bedroht.

## Alpmesse auf Guschg

SCHAAN: Am 9. Juli findet die Alpmesse auf der Alpe Guschg statt. Die Messe beginnt um 11.00 Uhr. Für Personen, die einen Fahrtransport beanspruchen, steht um 9.00 Uhr eine Transportmöglichkeit beim Käberstall (beim Skilift) zur Verfügung. Auf Ihren Besuch freut sich schon heute die Hirtenfamilie und die Alpengenossenschaft Guschg. Bei unsicherer Witterung bitte Telefonnummer 1600 abfragen.

## «Ludmila» im Fernsehen

Am Freitag, den 7. Juli um 19.55 Uhr strahlt das Schweizer Fernsehen SF1 den im Jahre 1958 in Liechtenstein gedrehten Film «Kinder der Berge» («Ludmila») aus. Dies dürfte für viele Liechtensteinerinnen und Liechtensteiner interessant sein, da sich zahlreiche liechtensteinerische Statisten in diesem Film wieder erkennen können.

Ich bin das Licht der Welt. Wer mit nachfolgt, wird nicht in der Finsternis umhergehen, sondern wird das Licht des Lebens haben.

REKLAME

**Hotel Restaurant Saroja**

Familie Hoffmann  
FL-9498 Planken  
Fürstentum Liechtenstein  
Telefon: 00423/373 15 84  
Telefax: 00423/373 85 84

**SPAGHETTI-PLAUSCH à DISCRETION**  
Wählen Sie vier von sieben Saucen, Fr. 17.50

individuelle Menüvorschläge

Tagesteller ab Fr. 12.50

REKLAME

Besuchen Sie uns im Internet [www.rollak.li](http://www.rollak.li)